Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1518/2003

od 28. kolovoza 2003.

o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava izvoznih dozvola u sektoru svinjskog mesa

(SL L 217, 29.8.2003., str. 35)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Commission Regulation (EC) No 130/2004 of 26 January 2004 (*)	L 19	14	27.1.2004
►**M2**	Uredba Komisije (EZ) br. 1361/2004 od 28. srpnja 2004.	L 253	9	29.7.2004
►**M3**	Uredba Komisije (EZ) br. 1713/2006 od 20. studenoga 2006.	L 321	11	21.11.2006
►**M4**	Uredba Komisije (EZ) br. 557/2010 od 24. lipnja 2010.	L 159	13	25.6.2010

(*) Ovaj akt nije nikada objavljen na hrvatskome.

▼B

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1518/2003

od 28. kolovoza 2003.

o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava izvoznih dozvola u sektoru svinjskog mesa

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 2759/75 od 29. listopada 1975. o zajedničkoj organizaciji tržišta svinjskog mesa ([1]) kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1365/2000 ([2]), a posebno njezin članak 8. stavak 2., članak 13. stavak 12. i članak 22.,

budući da:

(1) Uredba Komisije (EZ) br. 1370/95 od 16. lipnja 1995. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava izvoznih dozvola u sektoru svinjskog mesa ([3]) nekoliko je puta znatno izmijenjena ([4]). Radi jasnoće i racionalnosti, navedenu Uredbu treba kodificirati.

(2) Uredbom (EEZ) br. 2759/75 predviđa se da je za sav izvoz za koji se zatraže izvozne subvencije potrebno predočiti izvoznu dozvolu uz prethodno utvrđenu subvenciju. Stoga je potrebno utvrditi posebna provedbena pravila za sektor svinjskog mesa koja će posebno uključivati odredbe za podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvola te podatke koje je potrebno unijeti u zahtjeve i dozvole pored onih koje sadrži Uredba Komisije (EZ) br. 1291/2000 od 9. lipnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o prethodnom utvrđivanju za poljoprivredne proizvode ([5]) kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 325/2003 ([6]).

(3) Potrebno je utvrditi iznos sredstva osiguranja za izvozne dozvole u okviru navedenog sustava kako bi se osiguralo učinkovito upravljanje sustavom. S obzirom na opasnost od špekulacija koje su svojstvene sustavu sektora svinjskog mesa, izvozne dozvole ne smiju biti prenosive, a potrebno je utvrditi i točne uvjete koje moraju ispuniti trgovci kako bi dobili pristup navedenom sustavu.

(4) U članku 13. stavku 11. Uredbe (EEZ) br. 2759/75 predviđeno je da se ispunjavanje obveza, koje proizlaze iz sporazuma sklopljenih za vrijeme Urugvajske runde višestranih trgovinskih pregovora u vezi s količinom izvoza, osigura na osnovu izvoznih dozvola. Stoga je potrebno utvrditi detaljan postupak podnošenja zahtjeva i izdavanja dozvola.

([1]) SL L 282, 1.11.1975., str. 1.
([2]) SL L 156, 29.6.2000., str. 5.
([3]) SL L 133, 17.6.1995., str. 9.
([4]) Vidjeti Prilog III.
([5]) SL L 152, 24.6.2000., str. 1.
([6]) SL L 47, 21.2.2003., str. 21.

▼B

(5) Pored toga, odluku o zahtjevima za izdavanje izvoznih dozvola potrebno je donijeti tek nakon razdoblja razmatranja, što bi omogućilo Komisiji procjenu zatražene količine kao i izdataka u vezi s navedenim te, ako je to potrebno, poduzimanje posebnih mjera koje će se posebice primjenjivati na zahtjeve koji još nisu riješeni. U interesu je trgovaca da se omogući povlačenje zahtjeva za izdavanje dozvola nakon što se utvrdi koeficijent prihvaćanja.

(6) U slučaju zahtjeva u vezi s količinama do najviše 25 tona, izvoznu je dozvolu potrebno odmah izdati ako trgovac to zatraži. U tom slučaju dozvole nisu podložne nikakvim posebnim mjerama koje poduzima Komisija.

(7) Kako bi se osiguralo točno praćenje količina koje se izvoze, potrebno je utvrditi izuzetke od pravila u vezi s dozvoljenim odstupanjima predviđenim u Uredbi (EZ) br. 1291/2000.

(8) Komisija mora raspolagati točnim podacima u vezi sa zahtjevima za izdavanje dozvola i uporabom već izdanih dozvola kako bi mogla upravljati tim sustavom. U interesu je učinkovitog upravljanja da države članice Komisiji dostavljaju obavijesti prema jedinstvenom obrascu.

(9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za svinjsko meso,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Za sav izvoz proizvoda iz sektora svinjskog mesa za koji je zatražena izvozna subvencija potrebno je predočiti izvoznu dozvolu s unaprijed utvrđenom subvencijom.

Članak 2.

1. Izvozne dozvole vrijede 90 dana od stvarnog dana njihova izdavanja u smislu članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1291/2000.

▼M1

However, for products falling within CN code 0203, export licences issued in February 2004 shall be valid only until the end of the second month following that of their issue and those issued in March 2004 shall be valid only until the end of the month following that of their issue.

▼B

2. U zahtjevima za izdavanje dozvola i dozvolama u odjeljku 15. potrebno je navesti naziv proizvoda, a u odjeljku 16. dvanaestoznamenkastu oznaku proizvoda prema nomenklaturi poljoprivrednih proizvoda za izvozne subvencije.

3. Kategorije proizvoda iz drugog podstavka članka 14. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, kao i iznos sredstva osiguranja za izvoznu dozvolu, određene su u Prilogu I.

▼B

4. U zahtjevima za dozvole i u dozvolama potrebno je navesti u odjeljku 20. barem jednu od sljedećih oznaka:

— Reglamento (CE) no 1518/2003

— Forordning (EF) nr. 1518/2003

— Verordnung (EG) Nr. 1518/2003

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/2003

— Regulation (EC) No 1518/2003

— Règlement (CE) no 1518/2003

— Regolamento (CE) n. 1518/2003

— Verordening (EG) nr. 1518/2003

— Regulamento (CE) n.o 1518/2003

— Asetus (EY) N:o 1518/2003

— Förordning (EG) nr 1518/2003

Članak 3.

1. Zahtjeve za izdavanje izvoznih dozvola moguće je podnijeti kod nadležnih tijela svaki tjedan od ponedjeljka do petka.

2. Podnositelji zahtjeva za izdavanje izvoznih dozvola moraju biti fizičke ili pravne osobe koje, u trenutku podnošenja zahtjeva, mogu nadležnim tijelima u državama članicama na zadovoljavajući način dokazati da se barem 12 mjeseci bave trgovinom u sektoru svinjskog mesa. Međutim, maloprodajni ili ugostiteljski objekti koji prodaju svoje proizvode krajnjim potrošačima ne mogu podnositi zahtjeve.

3. Izvozne se dozvole izdaju u srijedu nakon razdoblja iz stavka 1., pod uvjetom da Komisija do tada nije poduzela nikakve posebne mjere iz stavka 4.

▼M2

4. U slučajevima kad bi izdavanje izvoznih dozvola dovelo ili bi moglo dovesti do premašivanja raspoloživih proračunskih iznosa ili najvećih količina koje se mogu izvoziti uza subvencije u pojedinom razdoblju, s obzirom na ograničenja iz članka 13. stavka 11. Uredbe (EEZ) br. 2759/75, ili kad bi onemogućilo nastavak izvoza u preostalom razdoblju, Komisija može:

(a) utvrditi postotak prema kojem će se prihvaćati zatražene količine;

(b) odbiti zahtjeve za koje dozvole još nisu odobrene;

(c) obustaviti podnošenje zahtjeva za izdavanje dozvola u razdoblju od najviše pet radnih dana koje je moguće produljiti postupkom određenim u članku 24. stavku 2. Uredbe (EEZ) br. 2759/75.

▼M2

U okolnostima iz točke (c) prvog podstavka, zahtjevi za izdavanje dozvola podneseni za vrijeme razdoblja suspenzije su nevažeći.

Mjere predviđene u prvom podstavku mogu se primjenjivati ili prilagoditi prema kategoriji proizvoda ili prema odredištu.

4.a Mjere predviđene u stavku 4. također se mogu usvojiti kad se zahtjev za izdavanje izvozne dozvole odnosi na količine koje premašuju ili bi mogle premašiti uobičajene raspoložive količine za pojedino odredište, a izdavanje zatraženih dozvola moglo bi dovesti do rizika od špekulacije, narušavanja tržišnog natjecanja među gospodarskim subjektima ili poremećaja u predmetnoj trgovini ili na tržištu Zajednice.

▼B

5. U slučaju kada su zatražene količine odbijene ili smanjene, sredstvo osiguranja se odmah oslobađa za one količine za koje zahtjevi nisu prihvaćeni.

6. Neovisno o stavku 3., ako se odredi jedinstveni postotak za prihvaćanje koji je manji od 80 %, dozvola se izdaje najkasnije jedanaestog radnog dana od objave postotka u *Službenom listu Europske unije*. Tijekom 10 radnih dana od objave, gospodarski subjekt može:

(a) povući svoj zahtjev, u kojem se slučaju sredstvo osiguranja odmah oslobađa; ili

(b) zatražiti žurno izdavanje dozvole, u kojem je slučaju nadležno tijelo izdaje bez odgode, ali ne prije uobičajenog dana za izdavanje za odgovarajući tjedan.

7. Odstupajući od stavka 3. Komisija može odrediti neki drugi dan osim srijede za izdavanje izvoznih dozvola kada nije moguće poštovati taj dan.

Članak 4.

1. Na zahtjev gospodarskog subjekta, zahtjevi za izdavanje dozvole do najviše 25 tona proizvoda ne podliježu nikakvim posebnim mjerama, kako je navedeno u članku 3. stavku 4., a dozvole za koje je podnesen zahtjev odmah se izdaju.

▼M3

U takvim slučajevima, bez obzira na članak 2. stavak 1., rok važenja dozvola ograničen je na pet radnih dana od stvarnog dana njihovog izdavanja u smislu članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, a u odjeljku 20. zahtjeva za dozvole i dozvola treba navesti jedan od unosa iz Priloga I.a.

▼B

2. Kada je to potrebno, Komisija može suspendirati primjenu ovog članka.

▼B

Članak 5.

Izvozne su dozvole neprenosive.

Članak 6.

1. Količina izvezena unutar dopuštenog odstupanja iz članka 8. stavka 4. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 ne osigurava pravo na isplatu subvencije.

2. U odjeljku 22. dozvole potrebno je navesti barem jednu od sljedećih oznaka:

— Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)

— Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører)

— Erstattung gültig für … Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)

— Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)

— Refund valid for … tonnes (quantity for which the licence is issued)

— Restitution valable pour … tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)

— Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)

— Restitutie geldig voor … ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

— Restituição válida para … toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)

— Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)

— Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats)

Članak 7.

1. ►**M4** Do petka svakog tjedna države članice dostavljaju Komisiji sljedeće informacije: ◄

(a) zahtjeve za izvozne dozvole, kako je navedeno u članku 1., koji su podneseni od ponedjeljka do petka istoga tjedna, navodeći ubrajaju li se u okvir članka 4. ili ne;

(b) količine obuhvaćene izvoznim dozvolama izdanim prethodne srijede, ne uključujući one koje su odmah izdane prema članku 4.;

(c) količine obuhvaćene zahtjevima za izdavanje izvoznih dozvola koji su u prethodnome tjednu povučeni u skladu s člankom 3. stavkom 6.

2. Obavijest o zahtjevima navedenim u točki (a) stavka 1. mora navesti:

(a) količine prema masi proizvoda za svaku kategoriju iz članka 2. stavka 3.;

(b) razvrstavanje prema odredištima količine za svaku kategoriju u slučaju kada se iznos subvencije razlikuje s obzirom na odredišta;

▼B

(c) iznos subvencije koji se primjenjuje;

(d) ukupan iznos prethodno utvrđene subvencije u eurima po kategoriji.

3. Države članice mjesečno obavješćuju Komisiju o neiskorištenim količinama iz izvoznih dozvola nakon isteka roka valjanosti izvoznih dozvola.

▼M4

4. Obavijesti iz ove Uredbe, uključujući obavijesti da nije bilo zahtjeva, dostavljaju se u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 792/2009 ([1]).

▼B

Članak 8.

Uredba (EZ) br. 1370/95 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu IV.

Članak 9.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

([1]) SL L 228, 1.9.2009., str. 3.

▼**M1**

ANNEX I

Product code of the agricultural product nomenclature for export refunds [1]	Category	Rate of the security (EUR/100 kg) Net weight
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	10
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	10
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	6
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	14
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

[1] Commission Regulation (EEC) No 3846/87 Section 6 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1).

▼**M3**

PRILOG I.a

Unosi iz članka 4. stavka 1. drugog podstavka:

— *Na španjolskom:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *Na češkom:*	Licence platná pět pracovních dní
— *Na danskom:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *Na njemačkom:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *Na estonskom:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *Na grčkom:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *Na engleskom:*	Licence valid for five working days
— *Na francuskom:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *Na talijanskom:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *Na latvijskom:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *Na litavskom:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *Na mađarskom:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *Na nizozemskom:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *Na poljskom:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *Na portugalskom:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *Na slovačkom:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *Na slovenskom:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *Na finskom:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *Na švedskom:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼**M4**

———————

▼B

PRILOG III.

Uredbe stavljene izvan snage s uzastopnim izmjenama

Uredba Komisije (EZ) br. 1370/95	(SL L 133, 17.6.1995., str. 9.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2739/95	(SL L 285, 29.11.1995., str. 11.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1122/96	(SL L 149, 22.6.1996., str. 17.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2439/97	(SL L 339, 10.12.1997., str. 9.)
Uredba Komisije (EZ) br. 540/98	(SL L 70, 10.3.1998., str. 6.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1791/98	(SL L 215, 1.8.1998., str. 58.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2399/1999	(SL L 290, 12.11.1999., str. 18.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1342/2000	(SL L 154, 27.6.2000., str. 14.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2898/2000	(SL L 336, 30.12.2000., str. 32.)
Uredba Komisije (EZ) br. 505/2002	(SL L 79, 22.3.2002., str. 9.)

▼B

PRILOG IV.

KORELACIJSKA TABLICA

Uredba (EZ) br. 1370/95	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2.	Članak 2.
Članak 3. stavci 1., 2. i 3.	Članak 3. stavci 1., 2. i 3.
Članak 3. stavak 4. prva alineja	Članak 3. stavak 4. točka (a)
Članak 3. stavak 4. druga alineja	Članak 3. stavak 4. točka (b)
Članak 3. stavak 4. treća alineja	Članak 3. stavak 4. točka (c)
Članak 3. stavak 5.	Članak 3. stavak 5.
Članak 3. stavak 6. prva i druga rečenica, uvodne riječi	Članak 3. stavak 6. prva i druga rečenica, uvodne riječi
Članak 3. stavak 6. prva alineja	Članak 3. stavak 6. točka (a)
Članak 3. stavak 6. druga alineja	Članak 3. stavak 6. točka (b)
Članak 3. stavak 7.	Članak 3. stavak 7.
Članak 4. prvi i drugi podstavak	Članak 4. stavak 1.
Članak 4. treći podstavak	Članak 4. stavak 2.
Članak 5.	Članak 5.
Članak 6. prvi podstavak	Članak 6. stavak 1.
Članak 6. drugi podstavak	Članak 6. stavak 2.
Članak 7. stavak 1.	Članak 7. stavak 1.
Članak 7. stavak 2. prva alineja	Članak 7. stavak 2. točka (a)
Članak 7. stavak 2. druga alineja	Članak 7. stavak 2. točka (b)
Članak 7. stavak 2. treća alineja	Članak 7. stavak 2. točka (c)
Članak 7. stavak 2. četvrta alineja	Članak 7. stavak 2. točka (d)
Članak 7. stavak 3.	Članak 7. stavak 3.
Članak 7. stavak 4.	Članak 7. stavak 4.
Članak 8.	—
—	Članak 8.
Članak 9.	—
Članak 10.	Članak 9.
Prilog I.	Prilog I.
Prilog II.	Prilog II.
—	Prilog III.
—	Prilog IV.